№ 78. 10 listapada 1916 h. Cena 5 fen. (3 kap.)

HOMAN

BIEŁARUSKAJA WILEŃSKAJA CZASOPIŚ

WYCHODZIĆ DWA RAZY U TYDZIEŃ: U AUTORKI I U PIATNICY.

Cena s pierasyłkaj i dastaŭkaj da chaty: na 1 hod—4 m. 80 fen., na ½ hodu—2 m. 40 f., na 3 miesiacy—1 m. 20 f., na 1 mies.—40 f.

Adres redakcii: Wilnia, Zawalnaja 7.
Adres administracii i ekspedycyi: M. Stefanskaja 23.

Cena abwieštak: na 4-aj staranie za radok drobnymi literami—25 fenig.; drobnyje abwiestki—pa 5 fen. za słowa. Abwiestki ab śmierci—60 fen. za liniejku drobn. drukam.

Udaczy u Wialikaj Wałachii.

9 listapada.

Zachodni teatr:

Front Ruprechta Bawarskaho: Sproby anhliczan i francuzoŭ atakawać miž Lesar i Buszaweń, a tak sama na pałudni ad Sommy pry Presuar złomleny blizka ŭsiudy zaszczytnym ahniom.

Uschodni teatr:

Front Leopolda Bawarskaho: Na fronći naabapoł czyhunki Złoczow-Tarnopol artyleryjskaja bitwa znaczna uzmacawałasia.

Front erc hercoga Karola: U paŭnocznaj czaści hor Djerdio adbity rasiejskije sztu my. Kala Bieł-Bora i na adrezku Teldjas nastupaŭszyje rasiejcy adkinuty haraczymi niamieckimi atakami. Na pałudziennym uschodzi ad prachodu Czyrwonaj Baszni ŭ czasi naszých atak my pierajszli adrezak Bajjesti i zdabyli Sardejju s sumiežnymi z abodwych bakoŭ wiarszynami. My ŭziali kala 150 pałonnych i 2 barmaty. Rumynskije kontr-ataki tut byli hetak sama mała udaczny, jak na adrezku Predeal i ŭ harach Wułkan.

Bałkanski teatr:

Front Makienzena: U paŭnocznaj Dobrudžy piarednije družyny razwiedczykoŭ, spaŭniajuczy prykaz, adyjszlisia pierad nastupajuczym woraham.

Makiedonski front: Biez asabliwa wydatnych prypadkoŭ.

Razrucha u Hrecii.

PARYŽ. Admirał Furne wysadziŭ u hreckaj zatocy Ekateryni matrosoŭ z dwoch wajennych parachodoŭ. Jany ŭraz-že zaniali miesto Ekateryni. Staronniki Wenizelosa pakinuli miesto.

Rumynskije straty.

MASKWA. „Utro Rossi" pisze: Aposznije bitwy ŭ Siemihradzii byli dla rumyncoŭ nie zwyczajna krywawy. Jassy pierapoŭnieny łazaretami ŭ katoryje abiarnuli ŭsie szkoły i uniwersytet.

Chto-ž prezydent Ameryki?

LONDON (W.T.B.; Reŭter). Pawodłuh Nju-Jorkskich hazet, hłaŭny marszałak (National Chairman) demokratycznaj partii pasłaŭ telehramu marszałkam partii ŭ-wa ŭsich sztatach i okruhach, szto iznoŭ wybran Wilson. Marszałki pawinny asabista parupicca ab achranie urn, bo ich supracaŭniki szalejuć.

BERLIN. (W.T.B.). Pawodłuh telehramy atrymanaj uczora a 9 h. wieczera londonskim predstaŭnictwam «Associated Press», za Wilsona naliczena dahetul 248, a za Hygsa—243 wybarnyje hałasy. Niewiadoma ab 40 hałasach. Wybranyje kamitety abiedźwych partij apawieszczajuć kožyn a swajej pabiedzi. U siarednich i paŭnocznych sztatach pierewažyŭ Wilson.

AMSTERDAM (W.T.B.). Pawodłuh daniasieńnia Reŭtera z Nju-Jorku, s pryczyny poznaj prysyłki sprawozdaczy ab wybarach z dalokaho uschodu wytwaryłosia biezprykładnaje pałažeńnie. Rezultaty wybaroŭ jeszcze niewyjaśnieny. Czysły hałasoŭ pakazwajuć hetkuju małuju roznicu, szto ŭ zachodnich sztatach peŭnie adbudziecca wostraja sporka ab prawilnaści padrachonku hałasoŭ.

Z aposznich dzion:

Niamieckije apawieszczeńnia.

7.XI. Zachodni teatr:

Front Ruprechta Bawarskaho: Nia hledziaczy na widocznyje starańnia anhliczan atakawać dalej, im tolki na ŭschodzi ad Okur Labe udałosia prymusić swaju piachotu wyjści z akopoŭ. My jaje toj-czas prymusili wiarnucca nazad. Anhlickije straty zabitymi 5 listapada nadta wialikije, asabliwa ŭ aŭstralijskich dywizijach. Francuskije ataki cieraz pakrytyje trupami wakolicy paŭtaralisia hetak sama tolki ŭ małoj miery. Jany wialisia miž Lebef i Raukur paśla abiedu i wieczeram i złomleny ŭžo naszym ahniom.

Niamieckaja latuczaja eskadra ŭ czasi nacznoha nalotu padpaliła wialiki skład amunicii pry Serlai, na Sommie, na pałudziennym zachodzi ad Brej. Doŭha trywaŭszyje ŭzrywy było czuwać nawat u S.-Kanten.

Front niamieckaho Naślednika: Ahoń francuskich batarej, stajaŭszych u pałudziennaj czaści Rejmsu, wyzwaŭ z naszaho boku abstreł hetaho miesta.

Uschodni teatr:

Front Leopolda Bawarskaho: Rasiejskaja artyleryja miž Dźwinskam i wozieram Narocz wyjawiła niezwyczajnuju czynnaść. Słabyje ataki worahoŭ na paŭnocznym uschodzi ad Hoduciszek i na pałudni ad Maskoŭskaj czyhunki lohka adbity. Na paŭnocznym uschodzi ad Wierchoŭ my zdabyli na lewym bierazi Stochoda biez znacznych strat rasiejski niewialiki akop i ŭ im niekolki pałonnych.

Front erc-hercoga Karola: Na adrezku Teldjes rasiejcy, paśla czyślennych daremnych atak, ureszci pasunulisia ŭpiarod u niekatorych punktach. Na zachodzi ad prachodu Brodža my szturmam zdabyli iznoŭ utraczenyje linii pry Sirio. Na adrezku Kampołunga—wostryje artyleryjskije bitwy. Na zachodzi ad daliny Turgului rumyny sześć razoŭ daremna szturmawali ŭ naczy. Na pałudziennym uschodzi ad prachodu Czyrwonaj Baszni, u wakolicach Spinji, naszy ataki byli udacznyje. Worahi pakinuli ŭ naszych rukach 10 aficeroŭ i 1000 sałdatoŭ. Na pałudni ad prachodu Wułkan my hetak sama mieli udaczu.

Bałkanski teatr:

Pałažeńnie na abodwych frontach, naahuł, nie zmianiłosia.

8.XI. Zachodni teatr:

Front Ruprechta Bawarskaho: Na poŭnaczy ad Sommy praz uwieś dzień bajewaja rabota nie prewyszała zwyczajnaj miery. Nacznyje ataki anhliczan miž Lesar i Gedekur adbity naszym ahniom. Na pałudni ad Sommy francuzy atakawali naabapoł Ablenkur. Wysunutyje ŭ pałudziennuju czaść Ablenkur naszy atrady byli adcisnuty nazad. My utracili wiosku Presuar. Na paŭnocznym kryle ataki worahoŭ adbity.

Front niamieckaho Naślednika: Silnyje artyleryjckije bitwy ŭ wakolicach Maasu.

Uschodni teatr:

Front Leopolda Bawarskaho: Niczoha nowaho.

Front erc-hercoga Karola: Na adrezku Teldjes i ŭczora iszli wostryje bitwy. My iznoŭ dajszli niekatoraj udaczy.

Pierad prachodam Brodža utraczenyje u aposznich dniach czaści naszych hornych pazycij adwajowany nazad. Kala prachodu Tatar Hawas adbity ataki worahoŭ. Udaczu ŭ wakolicach Spinji nam udałosia paszyryć. Czysło pałonnych uzrasło.

Bałkanski teatr:

Front Makienzena: Biez asabliwych prypadkoŭ.

Makiedonski front: Ataki worahoŭ u zakrucie Czernaj niczoha nie dajszli. Wostry ahoń artyleryi na fronci Biełasicy i Strumy.

Wajna na pawietry.

BERLIN. (W.T.B.). Na adrezku Czyhunki Amjen—Pont de Mec skinutaj s samalotu bombaj, 50 kilohramoŭ wahoj, znisztožen iszoŭszyj pojezd.

Śmierć Bawarskaho prynca.

MONACHIUM (W.T.B.). Prync Henryk Bawarski pahib śmierciu hieroja na poli bitwy.

Razrucha u Hrecii.

AFINY. Prawicielstwo i dwor bajacca, szto dalejszy ruch nacyonalistoŭ dawiedzie da utraty Tessalii, dzie staronniki Wenizelosa pierewažywajuć. U Epiry hetak sama bolszaja czaść narodu na ich staranie.

Zabastoŭka ŭ tarhowym fłocie trywaje dalej. Niwodzin parachod nia wyjszoŭ s Pireju. U druhich portach bastujuć hetak sama.

AFINY. Wojski sajuźnikoŭ zaniali Ekateryni, kab niedapuścić pralićca krywi miž staronnikami Wenizelosa i prawicielstwienym wojskam.

SAŁONIKI. Rewolucyjny urad pasłaŭ swaich czynoŭ u Korycu i pałudziennuju Ałbaniju, kab zrabić tam nabor.

AFINY. Reŭter danosić, szto ŭczora wieczeram hrecki lohki fłot Kereciui wywiesiŭ francuskije fłahi.

Austryjackije apawieszczeńnia.

WIENA. 6.XI. Uschodni teatr: Front erc-hercoga Karola: Rumynskije ataki ŭ paŭnocznaj Wałachii i ŭczora niczoha nie dajszli. My pasunulisia ŭpiarod na pałudziennym uschodzi ad Czyrwonaj Baszni i zdabyli haru La Omu. U pahranicznych harach Bodža, pry Bekas i Teldjes, bitwy trywajuć dalej. Na ŭschodzi ad Kirli Baby naszy wojski niespadziewanym naciskam zdabyli wiarszynu Sedul. Pry hetym uziaty 100 pałonnych rasiejcoŭ i minamiot.

Kaniec telehram na 4 stranicy.

Wilnia, 10 listapada 1915 h.

Paśla doŭhich hadoŭ niawoli, paśla mora śloz i krywi, pralitaj u zmahańni za niezaležny byt, susiedni z nami i bratni nam Polski Narod dažd̆aŭsia radasnaho dnia, kali dumki-žadańnia niekolkich pakaleńnioŭ uresžci zbylisia. Polskije ziemli, katoryje pierad wajnoj niawoliła Rasieja, adwajewanyje Niamieczczynaj i Aŭstryjej, stanowiać adhetul niezaležnuju dzieržawu z konstytucyjna-monarchicznym ładam.

Ale apawieszczeńniem niezaležnaści sprawa dalejszaj doli Polszczy nie zakonczena: palaki pawinny umacawać fundament swajho dzieržaŭnaho bytawańnia realnaj siłaj — swajej nacyonalnaj armijej, ab kataraj było skazano ŭ nadrukawanym užo ŭ nas manifeści. Pierad Polskim Narodam stаić jeszcze wialikaja, poŭnaja ciažkich krywawych achwiar praca na palach bitw—u zmahańni z jaho adwiecznymi worahami.

My, Biełarusy, za ŭwieś wiek swoj spaznali nia mienš biady i hora, czym Narod Polski. I my, žywa adczuwajuczy radaść naszych susiedzioŭ, szlem im szczyraje žyczeńnie, kab staryje i nowyje achwiary, składanyje na ałtar Woli, akupilisia dalejszym szczasnym žyćciom niezaležnaj Polszczy!

U wyjaśnieńni manifestu, katoraje my razam z im drukawali, my, Biełarusy, hramadzianie kolisznaho niezaležnaho Wialikaho Kniažstwa Litoŭskaho, znahodzim zapawiedź nowaj doli i dla naszaho Kraju. Heta zapawiedź konkretnaj formy nia maje, apracza taho, szto Niamieczczyna pryznaje asobnaść Kraju nia tolki ad Rasiei, niawoliŭszaj nas sto z liszkam hadoŭ, ale i ad Polszczy, z kataroj nasz Kraj niejki czas žyŭ supolnym dzieržaŭnym žyćciom. I heta daje nam prawo spadziewacca, szto, budujuczy naszu buduczynu, u asnowu jaje buduć pałoženy žadańnia Biełaruskaho i Litoŭskaho Narodoŭ mieć samabytnaježyćcio, szto karyść hetych narodoŭ pierewažyć pry raswiazcy pytańnia ab buduczynie Biełaruska-Litoŭskich ziamiel, adwajewanych ad Rasiei.

Praŭda, na naszaj ziamli, pobocz z Biełarusami i Litwinami, žywuć jeszcze pryniaŭszyje polskaść syny hetaj ziamli i czaść Narodu Žydoŭskaho. Im tak sama pawinno być zabaspieczeno prawo na wolnaje žyćcio i razwićcie ich nacyonalnaj kultury. Ale za toje ad ich Kraj nasz maje prawo wymahać szczyraho spaŭnieńnia ich hramadzianskich pawinnaściej. I my wierym, szto polskaje hramadzianstwo ŭ swaim celym, szanujuczy nasze prawo na samabytnaje žyćcio, jak my szanujem prawo na heta susiednich Polskich ziamiel, u kancy kancoŭ zrazumieje swaju pawinnaść pracawać dla ziamli, dzie žywieć, i, spakojnaje za dolu darahoj dla jaho Polszczy, budzie razam z nami pracawać dziela naszaj supolnaj Baćkaŭszczyny.

„Inorodcy" Rasiei—palakam.

BERLIN. Liga „inorodcoŭ" Rasiei zwiarnułasia da polskaho uradu z nižejpisanym adrasam:

„Ty, Polski Narodzie, dawioŭ lepsz za druhich, szto wiernaść samomu sabie i swaim nacyonalnym prawom daje płady... Pryjmi naszy žyczeńnia z pryczyny hetaho zdareńnia... Zmahajsia dalej z twaimi kryŭdzicielami i nie zabywaj kliczu, z katorym u Lozannie zwiarnulisia da prezydenta naszaj Ligi, Łempickaho: Polszcza napieradzi, a my—śledam ze jej".

Apetyt raście.

WARSZAWA. 1 listapada imperski kancler pryniaŭ deputaciju, złoženuju z adwakata Makowieckaho, piśmiennika Studnickaho i prafesara Humnickaho. Makowiecki ŭ swajej pramowie miž inszym skazaŭ: „Nasze žadańnie—razam z centralnymi dzieržawami zmahacca z Rasiejej i ŭžo ciapier supolnymi siłami paszyryć i orhanizawać nasze hasudarstwo".

WARSZAWA. Na wialikim palitycznym schodzi ŭ Filharmonii ułožena telehrama Imperataru Wilhelmu. U telehrami, miž inszym, skazano: «Pabiedy Twajho niepabiedzimaho wojska dali wolu dwom miestam, roŭna darahim dla polskich serc: Warszawie i Wilni»...

Pratest Ukrainy.

WIENA. Na ahulnym zasiedańni, naznaczenym z pryczyny wiestki ab prajekci dać dla Haliczyny asabliwy ład, marszałki abodwych ukrainskich klubоŭ solidarna admowilisia ad marszałkoŭstwa. Na dalejszych naradach pastanoŭleno sklikać ahulny schod usich predstaŭnikoŭ ukraincoŭ u Parlamenci dziela ahulnaho pratestu.

BERLIN. Predstaŭniki Ukrainskaho narodu ŭ Parlamenci radzilisia ŭczora ŭwieś dzień i pryniali rezoluciju z pratestam proci ŭsielakich zmien dzieržaŭnaho ładu Aŭstryi, paszyrajuczy aŭtonomiju Haliczyny i ustanaŭliwajuczy dla hetaj ziamli asobny ład. U rezolucii skazano, szto hetkaja zmieńa wielmi niebaspieczna dla Ukrainy i ŭ tym že czasi szkodna dla Aŭstryi.

«Pryjacieli» Palakoŭ.

ŽIENIEWA. Paryžskije hazety wielmi łajuć Polski narod „Temps", „Golois", „Victoir" nie szkadujuć nawat dziadoŭ ciapierasznich palakoŭ. U adnej staćci skazano: „Ab manutyje ŭnuki aśleplenych predkoŭ! Scześnicie ŭ waszaj pahibieli!" Hetki ton bolszaj czaści hazet.

Proci biazczynnaści.

Choć i mnoha ŭ nas narodu, dy mała ludziej, katoryje mieli-by ŭ sabie niejkuju tworczuju dumku, inicyatywu, mała chto ważycca skazać nowaje swaje słowo, paczać rabotu, jakoj dahetul jaszcze nichto nia wioŭ. Zaŭsznie my ŭžo prywykli ahledacca, szto padumajuć i skažuć «druhije», a hetyje „druhije" jak raz hetak sama ahledajucca na nas. I tworycca niejkaje zaczarowanaje koła — biez paczatku i kanca, i ŭsie my topczemsia na adnym miejscy, nia majuczy adwahi zyjści z jaho.

Heta asabliwa drenna adbiwajecca na naszym žyćci ciapier — u czasi wajny. Rasiejcy, adychodziaczy z naszaho Kraju, zniszczyli tutaka ŭsio, szto možna było zniszczyć, a pierad usim — hramadzkuju i hasudarstwienuju orhanizaciju. Niamieckije ŭłaści heta asabliwa adznaczywajuć, pakazwajuczy na toje, szto im pryjszłosia ŭ nas zawadzić nowy ład ad samych asnoŭ.

Ład hety — pawodłuh tych-že niemieckich zajaŭ — tymczasowy i prystasoblen dziela wajennaho czasu. Z hetaj pryczyny jon abnimaje tolki niekatoryje haliny žyćcia narodnaho, i jeszcze astajecca pierad nami szyrokaje, dy katoraje ŭ buduczynie jeszcze paszyrycca, pole da pracy.

Spiersza, jak tolki da nas pryjszli niemcy, ludzi doŭhi czas nia wiedali, szto im rabić. Staletniaje panawańnie Rasiei zradziło dumku, bytcym heta zusim niemahczymaja recz, kab nasz Kraj nie prynaležaŭ da Rasiei. Ažno hetaja niemahczymaja recz jak-raz prytrapiłasia! Heta wywało zamieszańnie, dy ŭsiož taki mnoha chto wieryŭ, szto projdzie miesiac—druhi, i niemcy, jak pryjszli, tak i pojduć nazad tudy, skul pryjszli. Ažno prajszło paŭhodu, prajszoŭ hod, woś idzie i trejci, i wajenny front praz uwieś hety czas u naszym Kraju zusim nie zmaniŭsia. Heta stanowić nowy udar dla tych, chto dahetul nia može aswoicca z ziažyŭszymsia pałažeńniem.

Ci hetyje udary raszbujuć tuman, katory zasłaniŭ wocsy naszym ludziam? Niewiadoma. A para-by ŭžo adkinuć pustyje hutarki, para ŭresžci zrazumieć, szto, nia hledziaczy na zmiennaść wajennaho szczaścia, my i hetuju druhuju zimu pierasidzim pad niemcami. Niaŭžo-ž i hetuju zimu my zmarnujem tak sama, jak zmnat chto zmarnawaŭ minuŭszuju?

Heta byŭ by ciažki hrech. Usie strachi i niapeŭnaść pawinnny adyjści na druhi plan pierad świadomaściu, szto my nia tolki nie pawinny, ale i nia majemo prawa siadzieć składyŭszy ruki, kali z usich bakoŭ žyćcio zawie nas da pracy. Chto duž, nichaj biarecca da raboty dziela adbudawańnia hramadzkaj orhanizacii, zniszczenaj rasiejcami.

Dawoli niapeŭnaści, dawoli sumlewańnia! Nichaj nie prapadaje darma niwodzin raboczy dzień, bo, kab pieretrywać wajnu, pieretrywać usie staryje i mo' buduczyje wajennyje niahody, narod pawinien žyć usiestaronnym, poŭnym žyćciom, pawinien zdaleć swaimi siłami zaleczywać na swaim cieli rany, jakije pryczynisje wajna.

J. Mieleszka.

U Wilni i wakolicach.

× **Dzień 5 listapada u Wilni.** Wiestka ab adbudowie Karaleŭstwa Polszczy razyjszłasia ŭ horadzi a 2 hadzinie ŭ dzień, kali byli wypuszczeny niezwyczajnyje dadatki ŭsich miejscowych hazet i kowienskaho litoŭskaho „Dabartis". Dadatak „Homana" zjawiŭsia na wulicach pierszy. Chacia narodu na wulicach u hety czas było nie zmnat, listki hetyje szybka raskuplalisia: zmnat chto — ŭ tym liku wajennyje — kuplali na pamiatku wydańnia manifestu ŭ wa ŭsich mowach.

Polskaje hramadzianstwo spatkało hetu wiestku dawoli spakojna: ab jej chadzili hłuchije czutki ŭžo niekolki dzion. Dyj radaść zdzieržywała zajawa, szto nowaje karaleŭstwo budzie składacca tolki z nacyonalna-polskich ziamiel, znaczyć, biez naszaho Kraju. Usioŭ, u wieczary, a 6 hadz., u Katedry zabrałosia dawoli mnoha narodu na ŭdziaczsnyje modły. Ks. Michalkiewicz, administratar wilenskaj dyecezii, skazaŭ pramowu, adznaczyŭszy, szto i dla naszaho Kraju blisnuŭ pramień nadziei na szczaśliwiejszuju buduczynu.

U toj že dzień u wieczary adbywałosia predstaŭleńnie ŭ biełaruskim teatry. Pierad paczatkam biełarusy padzialilisia z publikaj radasnaj dla naszych susiedzioŭ-palakoŭ wiestkaj, praczytaŭszy telehramu ab adbudowie Polszczy i apublikawanaje ŭ hazetnych dadatkach wyjaśnieńnie jaje.

× **U Biełaruskim Klubie.** Czarodnaja wieczarynka ŭ Biełaruskim Klubie adbudziecca ŭ niadzielu 12 listapada. U prahramie—śpieŭ, deklamacija i t. d. Paczatak a $^{1}/_{2}6$ hadz. wieczara.

Uchod dla członkoŭ i ich siamiej —biezpłatny. Hości ich płaciać zwyczajnuju ŭchadnuju płatu (50 fen.)

× **Ahulny schod.** U niadzielu, 12 listapada, a 5 hadz. wieczara adbudziecca ahulny schod członoŭ ahulna-rabotniczaho kulturnaho sajuza ŭ haspodzi sajuza: Wilenskaja 20 Paradak dnia: sprawozdacza uradu i wybary nowaj rewizyjnaj kamisii.

× **U drukarou.** U subotu ŭ pamieszczeńni I rabotnickaj straŭni adbudzieca schod wilenskich drukaroŭ.

× **Sajuz Praświety** (Zawalnaja wul.) ładzić rad lekcij na temu „Žydy ŭ muzyce". Na ich budzie narysowano razwićcie žydoŭskaj muzyki pawodłuh peryodoŭ z muzykalnymi ilustracijami.

× **Ab M. Czurlonis'u.** U feljetoni „Wiln. Ztg." nadrukowana staćcia ab litoŭskim artyście-malaru, Mikałaju Czurlonis'u.

× **Śmiarotnaść dziaciej.** U sali remieślenaj szkoły, Nowaja 3, ŭ subotu, a $5^{1}/_{2}$ h., na schodzi tawarystwa apieki nad dziaćmi d-r Szabad budzie hawaryć na temu ab śmiarotnaści dziaciej u Wilni za apoznije hady i asabliwa ŭ 1916 h.

× **Žydoŭskije kooperatywy.** Na ahulnym schodzi centralnaho sajuza žydoŭskich kooperatyŭ 5 listapada byli praczytany dannyje za czas ad 1 maja da 1 wieraśnia. Kooperatywy atrymali ad centralnaho sajuza spažyŭnych pradakto ŭ na 159 591,76 m. Abarot kooperaty ŭ dajszoŭ 157.750,69 m. Czysty zysk—332,55 m.

Za apošni tydzień atkrylisia 4 nowyje kooperatywy, i czysło ich hetak urasło da 32, a czysło członoŭ — 21.105.

× **Pradaža spažyŭnych praduktoŭ.** Mnoha ludziej jaszcze nia wiedajuć, szto ŭ Ratuszu dla publiki nie pradajuć spažyŭnych praduktoŭ. Tamaka wydajuć ich tolki dabraczynnym tawarystwam, katoryje spažywajuć ich u wialikszaj miery, i miestowym kramam, u katorych publika i može kupiać ich.

U Ratuszu adbyłasia narada predstaŭnikoŭ Stadthaŭptmann'a i uradoŭ ahulna-karysnych ustanoŭ, katoryje majuć swaje punkty pradažy. Panawało pierakonańnie, szto ciapier, kali jeszcze jość mnoha inszych harodnin, treba bierahczy zapasy bulby. Dziela hetaho padniali canu bulby. Paczynajuczy ad czeświera pawodłuh 18-taj karty na bulbu buduć u kooperatywach pradawać brunczku i kapustu. Na kožnuju kartu buduć dawać nadalej zamiest upisanych tamaka 10 funtoŭ bulby tolki 5 funtoŭ. Hety sam pa sabie niepryjemny krok pawinien pamahczy zbierahczy zapasy bulby na ŭsiu zimu,

× **Pieramiena cen.** Pawodłuh nowaho zahadu Stadthauptmann'a zmieniajucca ceny praduktoŭ. Pieraważnie — nadta znacznyje, asabliwa zatym, szto na zmnat jakije tawary najwyższejszych cen bolsz nia budzie, naprykład: na cukier, kawu, cykoryju, herbatu, jajki, masło, tłustaść, marmeladu, sztuczny miod, suszenyje śliwy, mieszanyje frukty, bulbianuju muku, sieladcy, pierec,

woctowuju essenciju,tutejszaje piwo, kaloszy i paraszok dla czystki.

× **Herbowyje marki.** 15 listapada 1916 h. ŭstupaje ŭ siłu zahad Hłaŭnakamandujuczaho na Uschodzi ab herbowym zbory. Herbowyje marki można kuplać u Stadtkreiskasse, Dominikanskaja 3, ŭchod C, pakoj 30.

× **Skoraja lekarskaja pomacz.** Ad 30 kastrycznika da 5 listapada pomacz dadziena ŭ 56 zdareńniach. U 25 zdareńniach wyjeżdżała karetka skoraj pomaczy.

× **Kurs rubla.** Oficyalny kurs—1 m. 90 f.; u bankach za rubiel pry pradaży dajuć 1 m. 96 fen., pry kupli—2 m.

Pazyczkowaja kasa biare 6%.

× **Prapało dzicia.** 10-hadowaja Adela Czerniauskaja pajszła 15 kastrycznika u Rudomino za bulbaj i prapała. Wiedamaści prosiać dać: Szkaplernaja 43.

× **Zhuba.** U piatnicu wieczaram, 3 listapada, Anton Byczkouski zhubiu, iduczy ad Giedwidż u Wilniu, paszpart Ober Ost 28288, kartku ab wajennaj pawinnaści i 20 marak. Chto by znajszou, prosiać addać u drukarni Kuchty, Tatarskaja 20, zatrymauszy sabie 10 marak.

Byczkouski — czeławiek niezamożny i żywie s pracy ruk swaich, dyk toj. chto znajszou zhubu, nie pawinien jaho pakryudzić.

„U zimowy wieczar".

Druhi ŭ hetu wosień spektakl, uładżeny biełaruskaj dramatycznaj drużynaj u Wilni 5 listapada, składaŭsia z dźwiech pjes: E. Ożeszkowaj „U zimowy wieczar" i kamedyi „Michałka".

Pierszaja—poŭny nastrajeńnia i z hłybokaj dumkaj abrazok z żyćcia naszaj wioski. Syn haspadara Symona Mikuły, baroniaczy swaju wiosku ad zdzieku rasiejskich czynoŭ, papaŭ za heta ŭ wastroh. Wastrożnaje żyćcio zhubiło jaho: jano zdemoralizawało maładoha chłopca, nawuczyło jaho błahich reczej. I, wiarnuŭszysia damoŭ, jon doŭha tam nie astaŭsia: za roznyje błahije pastupki baćka paczaŭ jaho niemiłaserna bić, i Janka — tak jaho zwali — ŭciok z rodnaj chaty i paczaŭ wiaści razbojnickaje żyćcio. Usio-ż lepszaja czastka duszy ŭ jaho zachawałasia, i hety wiadomy świetu razbojnik Ryś zachacieŭ wiarnucca da sprawiadliwaho żyćcia, pabaczyć rodnu staronku. Tak i zrabiŭ: prystaŭ na rabotu niedzie ŭ susiedniaj wioscy i tam ukrywaŭsia ad pahoni ludzkoj sprawiadliwaści. Ale niechta paznaŭ jaho, — i iznoŭ jamu prysłosia ŭciekać. Pierad tym, jak kinuć swaju baćkaŭszczynu, jaho paciahnuło pabaczyć aposzni raz baćkawu chatu, — i woś jon zachodzić tudy, jak padarożny pad-czas wieczarnicy.

Na scenie jak raz adbywajecca wieczarnica ŭ chaci Mikuły. Tut sabrałasia ŭsia siemja i hości — chłopcy i dzieŭczaty. Piajuć pieśni, hutarać. Apawiedajuć i ab słaŭnym razbojniku Rysiu, katoraho palicija zahadała ławić. I woś zjaŭlajecca padarożny — toj samy Ryś. Na jaho robić straszenna silnaje ŭrażeńnie rodnaja chata, wid blizkich ludziej, katoryje jaho nie paznajuć. Ale baćka taki paznaŭ, — dy sam wiery sabie dać nia chocze. A Ryś, zabyŭszysia ab tym, szto jaho mohuć paznać, raskrywaje pierad baćkaj swaju duszu, wyliwaje horecz żyćcia, wykazwaje żal s pryczyny taho, szto zbłudaŭ, szto mnoha błahich dzieł uczyniŭ. I kali chłopcy, zapadozryŭszy z jaho słoŭ, chto jon, napadajuć na jaho, kab zwiazać i addać u ruki palicii, — stary Mikuła wyzwalaje jaho i wypraŭlaje s chaty z błahasłaŭleńniem: »Idzi — i bolsz nie hraszy!«

Na fonie zwyczajnaho chatniaho żyćcia na scenie fihura Rysia wydzielełasia wielmi jarka. Typ Rysia byŭ schoplen artystam prawilna i prawiedzien naturalna ad paczatku da kanca. Tolki prypadkowyje niedachwatki pastanoŭki asłablali ŭrażeńnie: tak, u samy hłyboki, samy silny moment, kali baćka paznaje błudnaho syna, chor piejaŭ lisznie hołasna i hłuszyŭ hutarku, wiedzienuju miż baćkam i synam ciaszkom. Inszyje artysty sprawilisia sa swaimi rolami dawoli udaczna: i poŭny zadoru Alaksiej, i Nasta, katoraja piekna raskazała kazku, i charakterystyczny na pahlad dzied — Mikuła, i druhije. I choć widać było, szto inszyje z artystoŭ na scenie — ludzi nowyje, byt biełaruskaj chaty jany adtwaryli dobra.

Spektakl zakonczyŭsia wiasiołaj kamedyjej „Michałka", katoraja wyzywała niamoŭknuŭszy śmiech u zali. Boż i ŭsie czaćwiora ihraŭszych patrapili dać żywyje typy: jak wiertlawaja Julka, tak pastareŭszaja ŭ dzieŭkach Adela, chłapatliwy baćka jaje — Jazep Karyta i naiŭna-chitry Michałka Bahdaleŭczyk. Ihrali żywa, biez nijakich zaminak.

Spektakl paćwiardziŭ jaszcze raz tuju dumku, jakuju wyzwała pastanoŭka „Chama": biełaruskaja dramatycznaja drużyna maje hrunt dziela razwićcia, patrebna tolki praca, praca i praca. *A.*

Apawieszczeńnie.

Na mocy zahadu p. Hłaŭnakamandujuczaho na Uschodzi z 20.X. 1916 h. predłahajecca ŭsim mużczynam—życharom miestowaho okruha Wilni ŭ wieku ad skonczenych 17 da skonczenych 60 hadoŭ, dałuczajuczy i apostnich, jawicca dziela ahladu zdolnaści ich da rabot.

Jawiccapawinny spierasza tyje, chto maje paszpatr Ober Ost, wydany ŭ Wilni, ad № 1 da № 45.000

Jaŭlacca treba:

1) waładzielcam paszpartoŭ Ober Ost №№ 1—3,000 u piatnicu, 10 listapada, a 8 hadzinie pierad abiedam u sali pry Ludwisarskaj wul. 4.

2) waładzielcam paszpartoŭ Ober Ost №№ 3,001—6,000 u piatnicu, 10 listapada, a 8 hadz. pierad abiedam u sali pry Wilenskaj wul. 10 („Sokoł").

3) waładzielcam paszpartoŭ Ober Ost №№ 6,001—9000 u piatnicu, 10 listapada, a 8 hadz. pierad abiedam u sali pry Warońniaj wul. 5.

4) waładzielcam paszpartoŭ Ober Ost №№ 9,001—12,000 u subotu, 11 listapada, a 8 hadz. pierad abiedam u sali pry Ludwisarskaj wul. 4.

5) waładzielcam paszpartoŭ Ober Ost №№ 12,001 — 15,000 u subotu, 11 listapada, a 8 hadz. pierad abiedam u sali pry Wilenskaj wul. 10 («Sokoł»).

6) waładzielcy paszpartoŭ Ober Ost №№ 15,001 — 18,000 u subotu, 11 listapada, a 8 hadz. pierad abiedam u sali pry Warońniaj wul. 5.

7) waładzielcam paszpartoŭ Ober Ost №№ 18,001—21,000 u niadzielu, 12 listapada, a 8 hadz. pierad abiedam u sali pry Ludwisarskaj wul. 4.

8) waładzielcam paszpartoŭ Ober Ost №№ 21,001—24,000 u niadzielu, 12 listapada, a 3 hadz. pierad abiedam u sali pry Wilenskaj wul. 10 („Sokoł").

9) waładzielcam paszpartoŭ Ober Ost №№ 24,001—27,000 u niadzielu, 12 listapada, a 8 hadz. pierad abiedam u sali pry Warońniaj wul. 5.

10) waładzielcam paszpartoŭ Ober Ost №№ 27,001—30,000 u paniadziełak, 13 listapada, a 8 hadz. pierad abiedam u sali pry Ludwisarskaj wul. 4.

11) waładzielcam paszpartoŭ Ober Ost №№ 30,001—33,000 u paniadziełak, 13 listapada, a 8 hadz. pierad abiedam u sali pry Wilenskaj wul. 10 („Sokoł").

12) waładzielcam paszpartoŭ Ober Ost №№ 33,001 — 36,000 u paniadziełak, 13 listapada, a 8 had. pierad abiedam u sali pry Warońniaj wul. 5

13) waładzielcam paszpartoŭ Ober Ost №№ 36,001—39,000 u aŭtorak, 14 listapada, a 8 hadz. pierad abiedam u sali pry Ludwisarskaj wul. 4.

14) waładzielcam paszpartoŭ Ober Ost №№ 39,001—42,000 u aŭtorak, 14 listapada, a 8 hadz. pierad abiedam u sali pry Wilenskaj wul. 10 («Sokoł»).

15) waładzielcam paszpartoŭ Ober Ost №№ 42,001 -45,000 u aŭtorak, 14 listapada, a 8 hadz. pierad abiedam u sali pry Warońniaj wul. 5.

Ad jaŭki dziela ahladu zdolnaści da pracy zwalniajucca: duchoŭnyje asoby i służaczyje u świątyniach, żydoŭskije czyny kultu i wuczni żydoŭskich szkoł rabinoŭ, wuczni katalickich duchoŭnych seminaryj, wuczycieli, daktary, zubnyje lekary, weterynary, lekarskije pamocniki i aptekary.

Aprycz taho zwalniajucca ad ahladu zdolnaści da pracy i ad asabistaj pawinnaści raboty na 6 miesiacoŭ zamożnyje i adwykszyje ad fizycznaj pracy żychary, kali jany zapłaciać u naznaczeny dla ich pawodłuh numeru ich paszpartu dzień u Niamieckaho Stadthauptmann'a (Stadt-Kreisamtskasse), padajuczy swoj paszpart Ober Ost, 600 marak. Zapłaczenyje hroszy buduć użyty dziela kupli ciopłaj adzieży dla ŭziatych na raboty zdolnych da pracy mużczyn i dziela pomaczy patrebujuczym jaje ich siemjam.

Wydanyje dahetul uradami i ŭłaściami zwalniajuczyje ad rabot bilety nie zwalniajuć ad jaŭki dziela ahladu zdolnaści da rabot.

Asoby, katorym pieraszkodziła jawicca chwaroba, pawinny padać Niamieckamu Stadthauptmann'u (Reklamationsburo) świedoctwo doktara ab ich chwarobie pierad naznaczenym dla ich ahładu dniom.

Chto proci hetaho zahadu niezakonna nie jawicca dziela ahladu zdolnaści da pracy, budzie pakarany wastroham da 3 hadoŭ i sztrafam hraszmi da 10.000 marak abo adnej z hetych kar na mocy §§ 88, 90, 10 Verwaltungsordnung Oberost z dnia 7.VI 1916 u łuczaści z zahadam p. Oberbefehlshaber'a Ost z 20.X.1916 —kali pawodłuh istnujuczych zakonoŭ nie zasłużyŭ wyszejszaj kary.

Wilna, 6 listapada 1916 h.

Der Stadthauptmann
z. m.
Pilz.

= S pryczyny apawieszczeńnia ab ahladzi mużczyn „Wiln. Ztg" adznaczywajeć, szto heta nia jość wajenny krok. Na fronci hetych raboczych sił ni ŭ jakim zdareńni używać nia buduć.

× **Apawieszczeńnie.** Suma puszczenych u abarot kwitoŭ (»Darlehnskassenscheine«) pazyczkowaj kasy na Uschodzi („Darlehnskasse Ost") na 31 kastrycznika 1916 h.—21.600.096 rub. U hetym liku bujniejszych kwitoŭ (— na 25, 10 i 3 rub.) na 19.281.201 rub.; drobnych (na 1 rub. i 50 kap.) — na 2.318 895 rub.

Hłaŭnaja Kwatera, 2 listap. 1916 h.

Der Komissar bei Oberbefehlshaber Ost
Königs,
Hauptmann.

ZUSIAHO KRAJU.

Miestowaja pazyka.

HRODNA. Hłaŭnakamandujuczyj na ŭschodzi pazwoliŭ miestu Hrodni zrabić 7-pracentnuju pazyku na 132.000 rub., ale ŭ niamieckaj walucie. Pazyka hłaŭnym czynam pojdzie na adnaŭleńnie i remont roznych miestowych ustanoŭ. Paśla zamireńnia jana pawinna być usia wiernienа. Miestowaje mieńnie niekolki razoŭ prewyszaje sumu pazyki.

Aszukanstwo.

HRODNA. Niechta Sabaleŭski systematyczna aszukiwaŭ ludziej, pradajuczy im zamiest gazy razbaŭlenaju aliwu dla maszyn. Inszym asobam jon pradawaŭ butelki, napoŭnienyje wadoj s cienkim słojem gazy na wiersi.

Cikaŭnaje atkryćcie.

SZCZUCZYN. Pry rabotach dziela papraŭki pacztowaho traktu atkryli pad im bruk, katory byŭ prykryt bałotam i ziamloj bolsz, jak na poŭ arsz. Akalicznyje żychary każuć, szto jany niczoha ab tym bruku nia czuli.

„Grodn. Ztg." daje hetu zamietku pad zahałoŭkam „Rasiejskije paradki".

Nowy budynak szkoły.

ŚWIENCIANY. 4 listapada adbyłosia tut paświanceńnie druhoha szkolnaho budynku. Ad imi szkolnaj ułaści byŭ Kreisschulinspektor. Byŭszyje na paświanceńni ahledali szkołu, katoraja zusim adpawiedaje ŭsim wymahańniam. Nowy budynak naznaczen dla dziaŭczynak, a stary — tolki dla chłopcoŭ.

WIESTKI Z RASIEI.

—s—

Da atkryćcia Dumy.

KOPENHAGA. »Now. Wr.« pisze, szto rasiejskaje prawicielstwo sklikaje Dumu tolki na wielmi karotki czas. Roznyje ważnyje zakony buduć prawiedzieny biez Dumy — pawodłuh 87 staćci.

Chwaroba Sztyrmera.

PARYŻ. „Temps" danosić s Piecierburha, szto minister-prezydent Sztyrmer ciażka zachwareŭ. Jaho stan wyzywaje trywohu. Daktary zahadali jamu poŭny spakoj.

„Zabastoŭka" ministroŭ.

SZTOKHOLM. Minister daroh Trepow i minister unutrenych spraŭ Protopopow admowilisia wystupić na pierszym zasiedańni Dumy, katoraje budzie wielmi burnaje s tej pryczyny, szto na paradku dnia — sprawa ab straszennaj biadzie.

PIECIARBURH. Jość czutki, szto Sztyrmer—hetak ciažka „chwory“, szto 14 listapada jon n'e zdaleje atkryć Dumy.

Car na fronci.

CARSKAJE SIAŁO. Car i naślednik wyjechali na front.

Rasiejskaja kamanda ŭ Rumynii.

AMSTERDAM. Pawodłuh wiestak z Rumynii, ŭsiemi rumynskimi korpusami kamandujuć ciapier rasiejskije i francuskije hienerały.

Hienerał pad sudom.

CURYCH. Pawodłuh wiestak s Pieciarburha atrymaŭszaho adstaŭku hłaŭnakamndujuczaho armijej u Dobrudžy, Zajuczuskaho(?), addali pad wajenny sud.

Pahibiel bronienosca(?).

SOFIJA. Za aposznije dni tut chadzili czutki ab pahibieli bronienosca „Impieratryca Maryja“, na katorym uzarwalisia uatły.

Persija proci Rasiei.

BERLIN. Hazety danosiać ab zmahańni Persii za niezaležnaść. Silnaje plemia bachtiaroŭ i haława duchawienstwa ŭ Ispahani pierajszli na staranu Tureczczy i abjawili Rasiei wajnu.

Niebaspieka ad padwodnych łodak.

MASKWA. »Russk. Wied.« danosiać z Odessy:

S pryczyny niezwyczajnaho uzrostu niebaspieki ad padwodnych łodak u Czornym mory rasiejskaje t-wo marskoha pławańnia i tarhoŭli prypyniło swaje pajezdki.

U Finlandii.

SZTOKHOLM. Ekipažy finlandzkich parachodoŭ, katoryje stajać u Szwedzkich portach, nia majuć prawa schadzić na bierah, bo kapitanoŭ parachodoŭ sztrafujuć da 10.000 marak za kožnaho ŭciokszaho czeławieka.

»Aften Bladet« pisze ab czyslenych aresztach i padazrycielnych prypadkach śmierci ŭ Finlandii.

Nowaja czyhunka.

PIECIARBURH. Paczali budawać czyhunku Carskaje Siało—Orioł.

Z usiaho świetu.

Nowy prezydent Ameryki.

AMSTERDAM. Reŭter danosić z Nju-Jorku, szto za prezydenta wybran Hygs.

Hygs zajmie swajo miejsco tolki 4 marca 1917 hodu. Jon—syn baptysckaho ksiendza i irlandki. Sarjoznaj pieramieny zahranicznaj palityki Ameryki ad nowaho prezydenta ŭ najbližejszym czasi nielha spadziewacca.

NJU-JORK. Wybar Hygsa tłumaczać tym, szto asabliwa ŭ 12 zachodnich sztatach skarystali s prawa wybaroŭ mnoha miljonoŭ žanok.

Chto prezydent?

NJU-JORK. Chacia ŭczora wiedamaści ab rezultatach wybaroŭ byli hetkije pawažnyje, szto ich pryznaŭ sam Wilson,—nowyje wiestki ab wybarach z miest dalokaho ŭschodu pakazwajuć, szto sprawa heta zabłutałasia. Abiedźwie partyi kažuć, szto pabieda za imi.

Kožnamu swajo.

BRUSSEL. Hienerał-hubernatar wydaŭ prykaz, pawodłuh katoraho ŭ ministerstwie narodnaj praświety atkrywajucca dwa addzieły: flamadzki i wałłonski.

Raskoł partii.

CURYCH. Na ahulna-szwedzkim socyalistycznym schodzi pry razhladzi nowaho statuta partija razdzialiłasia na dźwie czaści: na radykalnuju bolszaść i miarkoŭnuju mienszaść.

Zabastoŭka.

MELBURN. U 11 kapalnianych akruhach rabotniki spynili rabotu s pryczyny taho, szto ich žadańnie 8-hadzinnaho rabоczaho dnia nia spoŭnieno.

TELEHRAMY.

Aŭstryjackije apawieszczeńnia.

Front Leopolda Bawarskaho: Biez pieramien.

Italjanski teatr: Na pahranicznym fronci ahoń italjancoŭ znaczna asłabieŭ. S pryczyny wialikich mass piachoty, sabranaj razam, straty jaje za aposznije dni nadta ciažkije. Ahoń artyleryi byŭ ŭczora krapczejszy tolki pry Bilii, Gudi Log i na zachodzi ad Jamjano. Pry Bilii wysunutaja ŭpiarod piachota worahoŭ adbita ahniom.

WIENA. 7/XI. Uschodni teatr: (hl. niamieck. apaw.)

Italjanski teatr: U dalinie Wippacha i na Karście ŭczora wialikszych bitw nie było. Pałažeńnie nie zmianiłosia. Wialikaje nastupleńnie italjancoŭ u pierszych dniach listapada hetak nie ŭdałosia.

WIENA. 8.XI. Uschodni teatr: (hl. niamieck. apaw.).

Italjanski teatr: U wakolicach Gerca trywaje spakoj. Na fronci ŭ dalinie Fleimsu adbity ataki paadzinokich italjanskich bataljonoŭ. U naszy ruki papali 3 aficery, 50 sałdatoŭ i kulemioty.

Spis wajena-pałonnych z naszaho kraju.

Z Wilni i Wilenskaj huberni.

Tabor dla wajenna-pałonnych Aschaffenburg.

Inskiewicz Dominik, Patrulizki.
Kaczaroŭski Konstancin, Lida.
Popłaŭski Michał, Karuszki.
Sienkowicz Iwan, Soldim.
Ostromowicz Wincenty, Nowa-Sady.
Tomaszewicz Michał, Paŭ zyszki.
Jacewicz Wandalin, Pierehodzie.
Szpileŭski Kazimir, Tataryszki.
Rudkoŭski Pawał, Wilnia.
Franckiewicz Kliment, „
Lenartowicz Iwan, Sofijoŭka.
Jakonis Iwan, Wilnia.
Dewiacin Wincenty, Nawasiołki.
Barjajkis Ihnat, Bastul.
Giercoŭski Morduch, Lida.
Lićwicki Rubin, Nowydwor.
Zabłocki Chaim, Lida.
Drasnin Judel, „
Oszmianski Jazep, „
Koreń Awsiej, „
Bajer Fiszel, „
Szeffer Jakaŭ Smalensk.
Filistrowicz Wasil, Krenica.
Machnicz Jazep, Oszmiana.
Szybiłoŭ Kazimir, Dzisna.
Trościanko Władysłaŭ, Wilejka.
Komanoŭ Leoncij, Usza.
Miecielica Joŭstafij, „
Rymko Maksim, Lida.
Kapucki Siamion, Szypki.
Ślesar Jray, Dokadowo.
Szyszło Cimaciej, Hnieździławo.
Poderski Prakop, Wićazsi.
Leszczoŭski Iwan, Wilnia.
Sinkiewicz Jazep, Balasa.
Juszkoŭski Franc, Pakrowa.
Balukiewicz Maciej, Cewlaki.
Fiedorowicz Feliks, Kapaczoŭszczyna.
Cackiewicz Stanisłaŭ, Wilnia.
Malinoŭski Marcin, Biehanka.
Marcel Lucijan, Prokast-Chryścianak.
Mulica Bronisłaŭ, Daroszy.
Sfileniec Piotr, Urczyszki.
Jusis Adolf, Padłaboszka.
Ingielewicz Bolesłaŭ, Mieszancy.

Tabor dla wajena-pałonnych Würzburg.

Bielinic Franc, Ostrowiszki.
Daŭkszyn Sciepan, Kukli.
Miszkiel Ludwik, Zareczcze.
Misiewicz Michał, Szarsznik.
Konopko Lejba, Lida.
Rudnicki Abram, Worniany.

Tabor dla wajenna-pałonnych Germersheim.

Bilduk Wasil, Wilnia.
Lipski Michał, „
Plango Edward, „
Rudak Marcin, „
Supranionak Izydor, „
Bośniak Michał, „
Hłaŭdzin Anton, „
Horka Bonifac, „
Kulesz Michał, „
Łukaszewicz Wincenty, „
Mincewicz Ludwik, „
Maszof Andrej, „
Mikuszyn Gustaŭ, „
Sawieljeŭ Konstancin, „
Kieszon Jazep, „
Lewin Aron, Smarhoń.
Wollmer Aron, Wilnia.

Tabor dla wajenna-pałonnych Landau Pfalz.

Aleksandrowicz Franc, Wilnia.
Bobroŭski Wincenty, „
Hryniewicz Stanisłaŭ, „
Czerniaŭski Stanisłaŭ, „
Czercitoŭski Wincenty, „
Bohdanowicz Kazimir, „
Poftal Jazep, „
Chodorak Anton, „
Kucewicz Kajetan, „
Kurjan Konstancin, „
Kościewicz Maciej, „
Krupiczowicz Anton, „
Leonczyk Zyhmunt, „
Miczkiewicz Michał, „
Olechnowicz Jazep, „
Pawocho Anton, „
Rohoŭ Lejba, „
Roslewicz Makar, „
Świkacin Sawiel, „
Streluk Walerjan, „
Szymand Jahor, „
Suruda Lawon, „
Simikis Juljan, „
Sudenis Jazep, „
Szabowicz Atahin(?), „
Urbanowicz Adam, „
Warnielo Anton, „
Winczo Benedykt, „
Woronicz Adolf, „
Karpin Polap(?), „
Woroniecki Piotr, „

Tabor dia wajenna-pałonnych Döberitz.

Dudkoŭ Daniła, Pałaciszansk.
Jakaŭleŭ Ihnat, Hilmoŭ.
Karpoŭ Eŭstafij, Wilnia.
Kazłoŭ Mikałaj, Drazdowo.
Litwinoŭ Kajetan, Wilnia.
Mackiewicz Piotr, Paskowat.
Redyka Michaił, Koŭszelowo.
Tupik Trafim, Piskaŭcy.
Abelson Jankiel, Andreliszki.
Borcharoŭ Majsiej, Wilnia.
Chedekiel Berko, Hłybokaje.
Ejszyski Berko, Wilnia.
Feldmann Szmul, „
Jankosis Jankiel, Malejewo.
Klock Izak, Wilnia,
Malcinski Mendel, Smarhoń.
Myszełoŭ Ilja, Słuck.
Nodelmann Judel, Wilnia.
Pełcŭski Jazep, Ostryna.
„ Szolem, „
„ Szloma, „
Piluk Mowsza, Ejszyszki.
Zajdenknopf Mowsza, Daŭhinawo.
Szermann Szmul, Druja.
Zilber Abram, Polibrezek.
Tejtelbaum Icek, Wilnia.
Wapner Abram, „
Gewisser Jakaŭ „
Bielecki Pawał, Bojnowicz.
Dubicki Wincenty, Bukonsk.
Dynda Karol, Świńcy.
Hanzecki Feliks, Tokaryszki.
Giembutis Feliks, Mikałajcy.
Hrekin Edward, Wilnia.
Kajlewicz Kazimir, Kiejdany.
Kotiarewicz Juljan, Sergiany.